



L'ÉFICACITÉ DU MÉDIA ROMAN PHOTO POUR LA COMPÉTENCE DE LA COMPRÉHENSION ÉCRITE AUX LYCÉENS DE LA CLASSE DIX SMA AL-FATTAH SEMARANG

Maulida Arum Sari✉ Tri Eko Agustiningrum, Sri Handayani

Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info Artikel

Sejarah Artikel:
Diterima April 2017
Disetujui Mei 2017
Dipublikasikan Juni 2018

Keywords:
compréhension écrite,
lycéens, roman photo

Abstract

Dans l'apprentissage de la langue française, la compréhension écrite est la compétence enseignée au lycée. La compréhension écrite est l'une des façons pour obtenir des informations par le texte. Pour améliorer le résultat de la compréhension écrite, je propose le média roman photo. L'objectif de cette recherche est de décrire l'efficacité du média roman photo pour la compréhension écrite de la classe dix à SMA Al-Fattah Semarang. Il s'agit d'une recherche expérimentale "static group comparison". La collecte des données de cette recherche utilise la méthode de la documentation et du test. La validité de cette recherche est la validité de contenu. Pour assurer la fiabilité de cette recherche, j'ai utilisé la méthode *test-retest* puis le résultat a été consulté à la formule *product-moment*. Le résultat de la recherche dit que $t_{\text{calcul}}=1,65 < t_{\text{table}}=2,07$. Alors, l'hypothèse travail qui a intitulé "*Le média roman photo augmente le résultat de la compréhension écrite de la classe X SMA Al-Fattah Semarang*" n'est pas acceptée. Les facteurs sont: (1) il y a des faiblesses dans les médias et les étapes pendant le traitement, (2) le chercheur n'a pas le test d'homogénéité à la classe contrôle et la classe expérimentale, et (3) le préjugé que la compétence dans la langue française de la classe contrôle est meilleure que la classe expérimentale.

Abstract

*In learning the French language, written comprehension is the skill taught in high school. Reading is one of the ways to get information through the text. To improve the result of the written comprehension, I propose the media novel photo. The purpose of this research is to describe the effectiveness of the novel photo medium for the written comprehension of the class ten at SMA Al-Fattah Semarang. It is an experimental research "static group comparison". The data collection of this research uses the method of documentation and testing. The validity of this search is the validity of content. To ensure the reliability of this search, I used the test-retest method and the result was consulted in the product-moment formula. The result of the research says that $t_{\text{calcul}} = 1.65 < t_{\text{table}} = 2.07$. So, the work hypothesis that titled "*The novel photo medium increases the result of the written comprehension of the SMA class Al-Fattah Semarang X*" is not accepted. The factors are: (1) there are weaknesses in the media and steps during treatment, (2) the researcher does not have the homogeneity test at the control class and the experimental class, and (3) the prejudice that the proficiency in the French language of the control class is better than the experimental class.*

© 2018 Universitas Negeri Semarang

✉ Alamat korespondensi:
Gedung B4 Lantai 3 FBS Unnes

L'INTRODUCTION

La langue est un outil important dans la vie parce que tout le monde en a besoin pour communiquer avec les autres chaque jour. Pour comprendre l'objet de la communication, les gens doivent comprendre la langue utilisée. Pour avoir la meilleure compétence de la langue, il faut avoir des médias pour apprendre la langue afin que les apprenants soient intéressés à apprendre. Selon Tarigan (2015 :1), il y a quatre compétences dans la langue, ce sont: 1) la compréhension orale, 2) la compréhension écrite, 3) la production orale, 4) la production écrite.

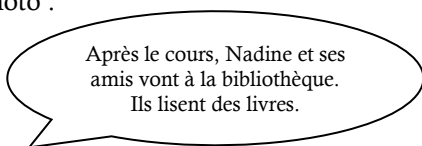
Selon Haryadi (2012 :20), Il y a deux définitions de lire, ce sont : 1) lire est une activité de donner une réaction critique-créative à la lecture pour trouver des informations. 2) Il y a deux genres de lire qui est enseigné au lycée, ce sont lire à haute voix et la compréhension écrite. La compréhension écrite est une activité de lire pour obtenir les connaissances d'une lecture. La compréhension écrite est importante pour la communication. Par lire, les gens peuvent obtenir des informations, comprendre des idées du texte, et comprendre des opinions dans un texte.

La difficulté de lire en français est un problème des apprenants parce qu'ils doivent bien se concentrer lorsqu'ils lisent afin d'obtenir les informations du texte. Basé sur l'observation à SMA Al-Fattah Semarang, pendant le processus d'apprentissage, l'enseignant donne une copie de texte en explication simple. Les lycéens écoutent la prononciation de professeur, puis ils imitent. Après ça, ils les traduisent ensemble. Par conséquent, les lycéens sont ennuyés pendant le cours de la compréhension écrite. Cette condition provoque une faible motivation de lire chez les lycéens et le mauvais résultat de la compréhension écrite. Alors, les lycéens ont besoin de variation du média d'apprentissage dans la classe de la compréhension écrite pour les aider à

comprendre le texte. L'utilisation des médias d'apprentissage est nécessaire dans les activités des lycéens et pour éviter la monotonie chez les lycéens. La variation de média d'apprentissage dans la classe de la compréhension écrite créer une situation pourrait communicative, par exemple le roman photo.

Le roman photo est une histoire qui est illustré. Il est simple, intéressant, et il aide les lycéens à comprendre la lecture. Un roman-photo est une histoire, généralement sous une forme proche de la bande dessinée, composée de photos agrémentées de textes disposés dans des phylactères. Le roman-photo emprunte les codes de la bande dessinée. Il s'apparente à un récit en images dont les caractéristiques peuvent être : (1) une histoire visuelle, composée des images et des textes. Chaque page comporte une planche composée de bandes. Chaque bande compte deux à quatre cases. (2) Les cases représentent une image, dessinée ou photographiée. Elles comportent aussi parfois du texte en surimpression, placé dans des bulles de parole ou de pensée (Blanchard, 2016 :98). Comme le média d'apprentissage, le média roman photo a un rôle important. Selon Arsyad (2013 :89) le média à basse de visuel a un rôle très important dans un processus d'apprentissage parce qu'il peut accélérer la compréhension et renforcer la mémoire. Les formes des visuels sont : des images représentatives, comme des animations, des peintures, et des photos, des diagrammes, des cartes, et des graphes.

Selon Dorance (2008 : 4), la particularité essentielle du roman-photo est d'être un récit en photos, comme la bande dessinée et un récit en dessins. La parenté graphique et structurelle avec la bande dessinée est d'ailleurs très forte, comme nous aurons l'occasion du développer : la page est divisée en cases, les dialogues sont présentés dans des bulles, etc. Ce sont les exemples du roman photo :



Après le cours, Nadine et ses amis vont à la bibliothèque. Ils lisent des livres.



C'est 10 heures. Nous avons le cours de français. Nous faisons un examen.



Dans sa théorie du cône d'expérience, Edgar Dale a dit que par lire les gens peuvent se rappeler 10% ce qu'ils lisent, 20% ce qu'ils écoutent, et 30% ce qu'ils regardent (regarder des vidéos ou des images) (Sumiati, 2009 :176). Grâce aux textes et aux images dans le roman photo, les gens peuvent se rappeler mieux que l'apprentissage conventionnel.

L'objectif de cette recherche est de décrire l'efficacité du média roman photo pour la compréhension écrite de la classe X SMA Al-Fattah Semarang.

LA METHODOLOGIE

L'approche de cette recherche est la recherche expérimentale "Static Group Comparaison". Dans cette recherche, l'enseignant donne le traitement aux lycéens et donne un test après avoir donné le traitement. Dans cette méthode, il y a deux classes, ce sont la classe contrôle et la classe expérimentale. Le chercheur applique la méthode conventionnelle dans la classe contrôle et le média roman photo dans la classe expérimentale. Les variables de cette recherche sont la capacité la compréhension écrite dans la langue française avec le roman photo et la capacité la compréhension écrite dans la langue française sans le roman photo. Les répondants dans cette recherche sont les lycéens de la classe dix de SMA Al-Fattah Semarang.

Pour collecter des données, le chercheur utilise la méthode de la documentation et la méthode du test. La validité de cette recherche est la validité de contenu et pour assurer la fiabilité des résultats, cette recherche applique la méthode *test-retest* puis le résultat a été consulté à la formule *product moment*.

LA DISCUSSION

Cette recherche a eu lieu le 15 août 2018 à la classe X SMA Al-Fattah Semarang. L'enseignant a utilisé la méthode conventionnelle dans la classe contrôle et le média roman photo dans la classe expérimentale. Les activités sont comme suit:

1) La Classe contrôle

La première séance dans la classe contrôle était mercredi le 15 août 2018 à 10h jusqu'à 11h30. L'enseignant a enseigné le thème de La Vie Scolaire, ce sont: *comprendre ce qu'on aime et déteste à l'école et l'heure*. L'enseignant a utilisé la méthode conventionnelle en donnant le texte qui a titre *L'activité De Laure À L'École* aux lycéens. Après ça, les lycéens ont lu le texte et ils ont discuté avec les amis. Puis l'enseignant a demandé aux lycéens de marquer les choses qu'ils ne comprennent pas. Ensuite, l'enseignant a donné l'explication aux lycéens. Après avoir donné l'explication, l'enseignant a donné l'exercice. L'exercice consiste de deux questions vrai ou faux, quatre questions aux multiples choix, et quatre questions à réponse ouverte courte.

2) La Classe Expérimentale

La séance dans la classe expérimentale était mercredi le 15 août 2018 à 12h jusqu'à 13h30. L'enseignant a enseigné le thème de La Vie Scolaire, ce sont: *comprendre ce qu'on aime et déteste à l'école, et l'heure*. L'enseignant a utilisé le média roman photo. Les étapes pendant le traitement sont :

- (1) L'enseignant a donné les images du roman photo aux lycéens. Puis l'enseignant a demandé aux lycéens de regarder et observer les images. Après ça les lycéens ont deviné les sens des images du roman photo dont le thème La Vie scolaire.



- (2) L'enseignant a demandé aux lycéens de discuter les séquences des images avec ses amis. L'enseignant a dirigé les lycéens pour trier les images du roman photo.
- (3) L'enseignant a donné les textes du roman photo aux lycéens. Puis l'enseignant a demandé aux lycéens pour lire et donner des questions sur les mots qu'ils ne comprennent pas. L'enseignant a donné l'explication. Après ça, l'enseignant a demandé aux lycéens pour associer les mots avec les images. L'enseignant a dirigé ce processus. Ce sont les exemples de roman photo :



Le cours de sport est terminé, et puis nous commençons le cours de la technologie informatique jusqu'à treize heures et demie.

- (4) L'enseignant a dirigé les lycéens pour prononcer les phrases dans le roman photo. Dans cette étape, l'enseignant a donné l'exemple pour les prononcer, après ça les lycéens ont imité.
- (5) L'enseignant a donné un test. Il y a dix questions, ce sont deux questions vrai ou faux, quatre questions aux multiples choix, et quatre questions à réponse ouverte courte.

Après avoir fait le test, le chercheur a obtenu le résultat du test. Ce sont la récapitulation des notes du test de la classe expérimentale et de la classe contrôle:

La table 1. Les notes des lycéens de la classe expérimentale et de la classe contrôle

N°	Le nom des lycéens de la classe expérimentale	Note	Le nom des lycéens de la classe contrôle	Note
1	AL	90	ANA	80
2	ARC	80	AP	80
3	AS	80	DF	70
4	DW	80	DS	80
5	ES	90	IS	80
6	IW	80	MAS	80
7	MEI	80	NPA	100
8	NLF	100	NS	90
9	RAF	90	REN	80
10	RM	100	SW	80
11	SCA	80	TT	90
12	TP	70	YNH	80
	Note	85		82,5

La note du résultat de la classe expérimentale était de 85 et de la classe contrôle était de 82,5. Après avoir calculé en utilisant la formule de t-test, le résultat de $t_{\text{calcul}} = 1,65 < t_{\text{table}} = 2,07$. Alors, Le résultat des données dans cette recherche a montré qu'il n'y avait pas une différence significative entre la note de la classe expérimentale et de la classe contrôle. L'hypothèse travail qui a intitulé "Le média roman photo augmente le résultat de la compréhension écrite de la classe X SMA Al-Fattah Semarang" n'est pas acceptée.

Les facteurs sont: (1) il y a des faiblesses dans les médias et les étapes pendant le traitement, (2) le chercheur n'a pas le test d'homogénéité à la classe contrôle et la classe expérimentale, et (3) le préjugé que la compétence dans la langue

française de la classe contrôle est meilleure que la classe expérimentale.

LA CONCLUSION

Le résultat des données dans cette recherche a montré qu'il n'y avait pas une différence significative entre la note de la classe expérimentale et de la classe contrôle ; la moyenne du résultat de la classe expérimentale était de 85 et celle de la classe contrôle était de 82,5. Le résultat de $t_{\text{calcul}} = 1,65 < t_{\text{table}} = 2,07$. Alors, l'hypothèse travail qui a intitulé "*le média roman photo augmente le résultat de la compréhension écrite de la classe x sma al-fattah semarang*" n'est pas acceptée. Les facteurs sont: (1) il y a des faiblesses dans les médias et les étapes pendant le traitement, (2) le chercheur n'a pas le test d'homogénéité à la classe contrôle et la classe expérimentale, et (3) le préjugé que la compétence dans la langue française de la classe contrôle est meilleure que la classe expérimentale.

BIBLIOGRAPHIES

- Arsyad, Azhar. 2013. *Media Pembelajaran*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Blanchard, Gérard. 2016. *Du Roman-Photo Au Photo-Roman*. Diperoleh dari http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours2_CE/comp_ecr/cours2_ce02.htm (est accédé le 28 Août 2017)
- Dorance, Sylvia. 2008. *Créer et Publier un Roman Photo*. Diperoleh dari <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001499/149999f.pdf> (est accédé 28 Novembre 2017)
- Haryadi. 2012. *Dasar-Dasar Membaca*. Semarang: Universitas Negeri Semarang
- Sumiati et Asra. 2009. *Metode Pembelajaran*. Bandung : CV Wacana Prima.
- Tarigan, Henri Guntur. 2015. *Membaca sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.